

VÝZVA K PODÁNÍ NABÍDKY

na veřejnou zakázku malého rozsahu na dodávky
(dále jen „Výzva“)
s názvem

„Korektorské a redakční služby pro GASK“

Zadavatel veřejné zakázky:	Galerie Středočeského kraje, příspěvková organizace
Sídlo zadavatele:	Barborská ulice č. 51-53, 284 01 Kutná Hora
Identifikační číslo:	00069922
Číslo projektu	x
Zastoupený:	Janou Šorfovou, ředitelkou

Zadavatel Vás

VYZÝVÁ

k předložení nabídky k výše uvedené veřejné zakázce malého rozsahu na dodávky. Tato veřejná zakázka malého rozsahu (dále jen „zakázka“) je v souladu s ustanovením § 31 zákona č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek (dále jen „zákon“), zadávána mimo působnost zákona.

Podkladem pro zpracování nabídky je tato Výzva. Účastník je povinen zadavatele upozornit na případné nejasnosti a chyby v předaných podkladech, a to zejména pokud mají vliv na cenu zakázky.

Tam, kde tato Výzva odkazuje na ustanovení zákona o zadávání veřejných zakázek, bude zadavatel postupovat obdobnými pravidly, jaká jsou uvedena v tomto zákoně.

Pokud se kdekoliv v zadávacích podmínkách vyskytne požadavek nebo odkaz na obchodní firmy, názvy nebo jména a příjmení, specifická označení zboží a služeb, které platí pro určitou osobu, popřípadě její organizační složku za příznačné, patenty na vynálezy, užité vzory, průmyslové vzory, ochranné známky nebo označení původu, je účastník oprávněn navrhnout i jiné, kvalitativně a technicky obdobné řešení, které musí splňovat technické a funkční požadavky zadavatele uvedené v zadávacích podmínkách, neboť se jedná pouze o vymezení požadovaného standardu.

1 Identifikace zadavatele

Zadavatel: Galerie Středočeského kraje, příspěvková organizace
Sídlo: Barborská ulice č. 51-53, 284 01 Kutná Hora
IČ: 00069922
Osoba oprávněná jednat za zadavatele: Jana Šorfová, ředitelka
Telefon: 725 607 397
Email: sorfova@gask.cz

Kontaktní osoba příspěvkové organizace
ve věcech technických: Simona Čudová
Telefon: 725 372 654
Email: cudova@gask.cz

2 Vymezení předmětu zakázky

2.1 Název zakázky

„Korektorské a redakční služby pro GASK“
(dále jen „veřejná zakázka“)

2.2 Popis předmětu plnění zakázky

Předmětem veřejné zakázky malého rozsahu (VZ) je provádění kompletních korektur a redakčních prací textů v češtině u dokumentů psaných v textových editorech (Word, Excel), webových textů a PDF dokumentů. Standardní termín dodání korekce textů je požadován do 24 hodin od odeslání objednávky (standardně 4 NS), expresní dodání do 8 hodin od odeslání objednávky, standardní termín dodání redakce textů je požadován 48 hodin od odeslání objednávky (standardně 4 NS), expresní dodání redakce textů do 24 hodin od odeslání objednávky.

Předmět veřejné zakázky bude realizován v období maximálně dvou let od účinnosti smlouvy

Další informace o předmětu plnění Veřejné zakázky obsahují Specifikace (Příloha č. 3a), Položkový rozpočet (Příloha 3b) a Rámcová smlouva na plnění Veřejné zakázky (Příloha č. 4).

Kód předmětu veřejné zakázky dle číselníku Common Procurement Vocabulary je:
79821100-6- Korektorské služby

2.3 Předpokládaná hodnota

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky celkem činí: **380 000,00 bez DPH, tj. 459 800,00 Kč vč. DPH (21 % DPH)**

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky byla stanovena v souladu s § 16 zákona, jako předpokládaná výše peněžitého závazku zadavatele vůči dodavateli vyplývající z plnění kompletní veřejné zakázky. Předpokládaná hodnota veřejné zakázky, je stanovena jako limitní hodnota a nejvýše přípustná nabídková cena. Pokud nabídková cena uchazeče ve vztahu k veřejné zakázce překročí výše uvedenou předpokládanou hodnotu, bude taková nabídka vyřazena a účastník z další účasti ve výběrovém řízení vyloučen.

2.4 Doba plnění zakázky

Smlouva na plnění Veřejné zakázky bude uzavřena bezodkladně po výběru nejvhodnější nabídky.

Předpokládaný termín zahájení	10.07.2022
Předpokládaný termín ukončení	09.07.2024

Termín zahájení plnění Veřejné zakázky je podmíněn ukončením výběrového řízení a podepsáním Smlouvy s vybraným Účastníkem.

3 Požadavky na prokázání kvalifikačních předpokladů

Kvalifikovaným pro plnění veřejné zakázky je dodavatel (dále také „účastník“, „zájemce“), který:

- a) splní základní způsobilost,
- b) splní profesní způsobilost,
- c) splní technickou kvalifikaci

3.1 Základní způsobilost

Účastník prokazuje splnění základní způsobilosti formou čestného prohlášení, z jehož obsahu musí být zřejmé, že dodavatel splňuje všechny základní kvalifikační předpoklady. K prokázání splnění základní způsobilosti stanovené zadavatelem účastník doloží:

– čestné prohlášení podepsané osobou oprávněnou jednat jménem či za účastníka.

K prokázání základní způsobilosti lze využít čestného prohlášení dle vzoru uvedeného v příloze č. 2 této zadávací dokumentace.

3.2 Profesní způsobilost

Účastník je povinen prokázat profesní způsobilost předložením:

- a) výpisu z obchodního rejstříku, pokud je v něm účastník zapsán, či výpisu z jiné obdobné evidence, pokud jiný právní předpis zápis do takové evidence vyžaduje;
- b) dokladu o oprávnění k podnikání v rozsahu odpovídajícím předmětu Veřejné zakázky, zejména dokladu prokazujícího příslušné živnostenské oprávnění či licenci k předmětu podnikání.

Nebo účastník prokáže profesní způsobilost předložením písemného čestného prohlášení, z něhož bude vyplývat:

- a) údaj o zápisu v obchodním rejstříku, pokud je v něm účastník zapsán, či v jiné obdobné evidenci, pokud jiný právní předpis zápis do takové evidence vyžaduje;
- b) že účastník má oprávnění k podnikání v rozsahu odpovídajícím předmětu Veřejné zakázky, zejména příslušné živnostenské oprávnění či licenci k předmětu podnikání

K prokázání profesní způsobilosti lze využít čestného prohlášení dle vzoru uvedeného v příloze č. 2 této zadávací dokumentace.

Zadavateli postačí k prokázání profesní způsobilosti doručení prosté kopie dokladu/ů.

Zadavatel vylučuje realizaci dodávek prostřednictvím subdodavatele.

3.3 Technická způsobilost

Technickou kvalifikaci veřejné zakázky splní účastník, který:

- a) má minimálně pětiletou zkušenost s korekturami a redakční úpravou českých textů v oblastech českého a světového umění, literatury atp.
- b) je flexibilní při oboustranné komunikaci přímo s autorem textů (dodavatel tímto bere na vědomí, že bude komunikovat přímo s autory textů a dokládá čestným prohlášením, že splňuje požadavek na flexibilitu),
- c) doloží svou zkušenost s korekturami odkazem na alespoň 3 publikace či knihy v českém jazyce, jejichž rozsah je jednotlivě minimálně 50 normostran ve formátu: název publikace (knihy), autor, korektor, rok korektury, rok vydání

Písmena a) – b) tohoto bodu doloží uchazeč vlastním čestným prohlášením. Písmeno c) tohoto bodu doloží uchazeč seznamem dle požadovaného formátu. Oba dokumenty budou podepsány osobou oprávněnou k podpisu za uchazeče.

V případě uchazeče, který je právnickou osobou požaduje zadavatel, aby body a) až c) tohoto bodu splnila jedna osoba – zaměstnanec.

3.4 Odpovědné zadávání

Zadavatel zvažil možné dopady do sociální a ekologické oblasti a v souvislosti s tím požaduje splnění sociálně a environmentálně odpovědného veřejného zadávání a inovací předložením podepsané přílohy č. 2 této zadávací dokumentace.

4 Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny

Nabídková cena bude zpracována dle této Výzvy a bude obsahovat veškeré náklady spojené s realizací zakázky (předmětu plnění) dle přiložené Specifikace – položkového rozpočtu. Nabídková cena bude v nabídce účastníka uvedena v celkové výši za celý předmět plnění ve struktuře bez DPH, výše DPH a včetně DPH v Krycím listu (Příloha č. 1) a Položkovém rozpočtu (Příloha č. 3b).

Nabídková cena bude rovněž zapracována do návrhu Rámcové smlouvy o poskytování služeb (Příloha č. 4).

5 Kritéria pro zadání veřejné zakázky a způsob hodnocení

Základním kritériem pro zadání veřejné zakázky ekonomická výhodnost nabídky.

Hodnocení nabídek bude dle těchto dílčích kritérií:

1. **Nabídková cena bez DPH za celé plnění VZ – váha hodnotícího kritéria = max. 80%.** Jedná se o celkovou nabízenou cenu VZ. Při hodnocení nabídek bude postupováno dle vzorce:

Vážený procentní zisk =	<u>nejvýhodnější nabídka (nejnižší cena)</u> hodnocená nabídky (cena hodnocené nabídky)	* 80
-------------------------	--	------

2. **Korektura zadaného textu – váha hodnotícího kritéria = max. 10 %.** Uchazeč v rámci nabídky předloží korekturu českého textu (Příloha č. 5a). Pro toto slovní kritérium, které nelze vyjádřit číselně, bude sestaveno pořadí nabídek od nejvhodnější k nejméně vhodné. Nejvhodnější nabídce bude přiřazeno 100 bodů a každé následující nabídce se přiřadí takové bodové ohodnocení, které vyjadřuje míru splnění dílčího kritéria ve vztahu k nejvhodnější nabídce spolu se slovním zdůvodněním. Maximální počet bodů (100) dosáhne uchazeč, jehož překlad ve vztahu k ostatním naplní představy zadavatele kladené na toto hodnotící kritérium. Dále bude přidělena bodová hodnota přepočtena váhou daného kritéria, tj. 10% .

3. **Redakční (stylistická) úprava zadaného textu – váha hodnotícího kritéria = max 10 %.** Uchazeč v rámci nabídky předloží redakční úpravu zadaného textu (Příloha č. 5b). Pro toto slovní kritérium, které nelze vyjádřit číselně, bude sestaveno pořadí nabídek od nejvhodnější k nejméně vhodné. Nejvhodnější nabídce bude přiřazeno 100 bodů a každé následující nabídce se přiřadí takové bodové ohodnocení, které vyjadřuje míru splnění dílčího kritéria ve vztahu k nejvhodnější nabídce spolu se slovním zdůvodněním. Maximální počet bodů (100) dosáhne uchazeč, jehož překlad ve vztahu k ostatním naplní představy zadavatele kladené na toto hodnotící kritérium. Dále bude přidělena bodová hodnota přepočtena váhou daného kritéria, tj. 10% .

Výběr nejvhodnější nabídky bude proveden zadavatelem jmenovanou hodnotící komisí. Hodnotící komise provede veškeré úkony spojené s otevíráním nabídek. Otevírání nabídek je veřejné a uskuteční se dne 04.07.2022, ve 12:20 v zasedací místnosti zadavatele. Za každého účastníka se smí otevírání nabídek zúčastnit pouze jeden člověk.

Před hodnocením nabídek hodnotící komise posoudí splnění požadavků na kvalifikaci stanovených zadavatelem a požadavků zadavatele v zadávacích podmínkách na předmět veřejné zakázky.

Hodnocení nabídek bude provedeno podle ekonomické výhodnosti nabídky: **Nejnižší nabídková cena.**

V případě, že nabídková cena některých nabídek bude totožná, bude takovým nabídkám při hodnocení stanoveno pořadí podle termínu, v jakém byly doručeny zadavateli s tím, že budou seřazeny postupně od nejdříve doručené nabídky po nejpozději doručenou nabídku.

Při posuzování případné mimořádně nízké nabídkové ceny bude postupovat hodnotící komise podle § 113 zákona obdobným způsobem.

6 Způsob zpracování nabídky

Zadavatel nepřipouští zpracování variant nabídky.

Nabídka **musí být podepsána** osobou oprávněnou jednat jménem či za účastníka; uchazeč použije krycí list nabídky, který tvoří přílohu č. 1 Výzvy. V případě podpisu nabídky pověřenou osobou doloží účastník v nabídce příslušnou plnou moc či jiný platný pověřovací dokument.

Nabídka bude podána v českém jazyce. Nabídka bude podána v listinné podobě.

Členění nabídky:

- **Krycí list nabídky** podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele (Příloha č. 1).
- **Doklady k prokázání kvalifikačních předpokladů** (dle čl. 3 Výzvy)
- **Vlastní nabídka zpracovaná dle podmínek Specifikace do Položkového rozpočtu** (Příloha č.3b)

- **Návrh Rámcové smlouvy** doplněný dle nabídky účastníka a podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem či za účastníka (Příloha č. 4).
- **Text ke korektuře – redakce jazyková** (Příloha č. 5a)
- **Text ke korektuře – redakce stylistická** (Příloha č. 5b)

Zadavatel doporučuje, aby všechny účastníkem předložené dokumenty byly svázané do jednoho dokumentu a stránky byly očíslovány. Na obálce musí být uvedena kontaktní adresa účastníka.

Nabídku je nutno podávat v uzavřené obálce označené názvem:

„Korektorské a redakční služby pro GASK“

– NABÍDKA –

„POZOR! - Neotevírat před datem otevírání obálek.“

Nabídka bude zaslána poštou nebo osobně tak, aby byla doručena Zadavateli do skončení lhůty pro podání nabídek.

Adresa pro podání nabídky:

Obchodní firma / název:	Galerie Středočeského kraje, příspěvková organizace
Ulice:	Barborská ulice
Číslo popisné:	51 -53
Obec:	Kutná Hora
Poštovní směrovací číslo:	284 01
Stát:	ČR

Doba určená pro přijetí nabídek:

Pondělí – pátek od 09:00 do 16:00 hodin (asistentka ředitelky, pokladna galerie, případně ostraha).

V případě zaslání nabídky prostřednictvím České pošty žádáme o sdělení této skutečnosti neprodleně po odeslání nabídky, a to na email: cudova@gask.cz s uvedením čísla zásilky.

Na nabídku podanou po uplynutí lhůty pro podání nabídek se pohlíží, jako by nebyla podána. Zadavatel bezodkladně vyrozumí účastníka o tom, že jeho nabídka byla podána po uplynutí lhůty pro podání nabídek.

Pokud dodavatel považuje část své nabídky za své obchodní tajemství, pro které má zákonné důvody pro to, aby nebylo uveřejněno v souvislosti s povinností zadavatele uveřejňovat uzavřené smlouvy na předmět plnění veřejných zakázek včetně jejich příloh a dodatků, je povinen takové informace v nabídce označit a řádně odůvodnit požadavek na jejich neuveřejnění.

7 Obchodní a platební podmínky

Obchodní podmínky jsou specifikovány v závazném návrhu smlouvy, který je přiložen k této Výzvě jako Příloha č. 4.

Účastník pouze doplní požadované chybějící údaje (údaje v textu podbarvené žlutě znakem **(DOPLNÍ ÚČASTNÍK/ZHOTOVITEL)** vč. požadovaných příloh a smlouvu **podepsanou** osobou oprávněnou jednat jménem či za účastníka učiní součástí nabídky jako **NÁVRH** smlouvy. Návrh smlouvy musí po obsahové stránce odpovídat údajům uvedeným v této výzvě k podání nabídek a zadávací dokumentaci včetně příloh a obsahu nabídky účastníka. Návrh smlouvy je pro účastníka závazný. V případě, že návrh smlouvy nebude odpovídat

specifikaci v této výzvě a ostatním částem nabídky účastníka, může být tato skutečnost důvodem pro vyřazení nabídky a vyloučení účastníka z další účasti ve výběrovém řízení.

V souladu s ustanovením § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě bude dodavatel vybraný na základě tohoto výběrového řízení osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.

7.1. Platební podmínky

Provedené dodávky budou zadavatelem hrazeny po jejich dodání na základě dílčích faktur, které budou vystaveny dle předmětu plnění a které budou splňovat náležitosti daňového dokladu dle platných obecně závazných právních předpisů. Bude v ní uveden název akce „**Korektorské a redakční služby pro GASK**“ a číslo smlouvy zadavatele. Součástí faktury bude soupis dodaného zboží včetně ocenění. Faktura je splatná ve lhůtě **30** kalendářních dnů od jejího vystavení, přičemž musí být Objednateli doručena alespoň 20 dnů před datem splatnosti za předpokladu, že bude vystavena v souladu s platebními podmínkami a bude splňovat všechny uvedené náležitosti. Pokud faktura nebude vystavena v souladu s platebními podmínkami nebo nebude splňovat požadované náležitosti, je zadavatel oprávněn fakturu dodavateli vrátit. Vrácením pozbývá faktura splatnosti.

Platba bude probíhat výhradně v CZK a rovněž veškeré cenové údaje budou v této měně.

8 Poskytování dodatečných informací, vysvětlení zadávací dokumentace

Účastník je oprávněn po zadavateli požadovat písemně dodatečné informace k zadávacím podmínkám. Žádost musí být zadavateli doručena elektronicky nejpozději 3 pracovní dny před uplynutím lhůty pro podání nabídek. Dodatečné informace k zadávacím podmínkám včetně znění požadavku budou odeslány nejpozději do 2 pracovních dnů ode dne doručení žádosti.

Dodatečné informace může zadavatel poskytnout i bez předchozí žádosti.

Kontaktní osoba zadavatele/zastupující osoby: (e-mail: cudova@gask.cz)

Zadavatel stanovuje, že pro právní jistotu výběrového řízení musí být veškerá komunikace se zadavatelem realizována pouze písemnou/elektronickou formou (email). Jakýkoliv jiný způsob, např. osobní či telefonické jednání, je vyloučen.

9 Lhůta pro podání nabídek

Lhůta pro podání nabídek končí dne **4. července 2022 do 12.00 hodin.**

Zadávací lhůta činí 60 dnů, tj. lhůta, po kterou je účastník vázán celým obsahem nabídky.

10 Vyhrazená práva a další požadavky zadavatele

- a) Zadavatel si vyhrazuje právo na změnu, upřesnění či doplnění podmínek Výzvy v průběhu lhůty pro podání nabídek, popřípadě právo nevybrat žádného z účastníků, eventuálně zrušit Výzvu – zadání zakázky kdykoliv, a to i bez udání důvodu.
- b) Zadavatel si vyhrazuje právo neuzavřít smlouvu s žádným účastníkem.
- c) Zadavatel si vyhrazuje právo jednat o návrhu smlouvy předloženém účastníkem v nabídce. Zadavatel si je vědom, že při tomto jednání nesmí dojít k porušení zásad uvedených v ustanovení § 6 zákona.
- d) Zadavatel si vyhrazuje právo před rozhodnutím o výběru nejvhodnější nabídky ověřit informace a skutečnosti deklarované uchazečem v jeho nabídce.
- e) Účastníkovi nevzniká právo na úhradu nákladů spojených s účastí v tomto výběrovém řízení. Zadavatel nabídky ani jejich části účastníkům nevrací.

- f) Vztahy neupravené touto Výzvou se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
- g) Zadavatel upozorňuje, že veškeré údaje účastníka o jím nabízené ceně a podmínkách nabídky a obsah uzavřené smlouvy na plnění veřejné zakázky mohou být předmětem zveřejnění ze strany zadavatele za podmínek vyplývajících z příslušných právních předpisů
- h) Zadavatel upozorňuje, že dodavatel je povinen:
- zpracovávat osobní údaje pouze pro plnění výzvy (vč. předání údajů do třetích zemí a mezinárodním organizacím); výjimkou jsou pouze případy, kdy jsou určité povinnosti uloženy přímo právním předpisem,
 - zajistit, aby osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje u dodavatele byly zavázány k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti,
 - zajistit, že dodavatel bude zadavateli bez zbytečného odkladu nápomocen při plnění jeho povinností v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 zejména povinností ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů dozorovému úřadu dle čl. 33 nařízení, povinnosti oznamovat případy porušení zabezpečení osobních údajů subjektu údajů dle čl. 34 nařízení, povinnosti posoudit vliv na ochranu osobních údajů dle čl. 35 nařízení a povinnosti provádět předchozí konzultace dle čl. 36 nařízení, a že za tímto účelem zajistí nebo přijme vhodná technická a organizační opatření
 - po ukončení výzvy řádně naložit se zpracovávanými osobními údaji, např. že všechny osobní údaje vymaže a vymaže existující kopie apod.,
- i) Nabídky ani jednotlivé součásti nabídek účastníků či vyloučených účastníků nebudou vráceny.

Seznam příloh:

- Příloha č. 1: Krycí list nabídky
- Příloha č. 2: Čestné prohlášení o splnění základní způsobilosti
- Příloha č. 3a: Specifikace
- Příloha č. 3b: Položkový rozpočet
- Příloha č. 4: Návrh rámcové smlouvy
- Příloha č. 5a: Text ke korektuře – redakce jazyková
- Příloha č. 5b: Text ke korektuře –redakce stylistická

V Kutné Hoře dne 15.06.2022

v zastoupení

.....

Jana Šorfová

ředitelka příspěvkové organizace